

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 42

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 42 / 20. Oktober 2011

**AG**  
ACTIVE GASTRO ENG  
Hesch gnueg vom Alltagstrott?  
Denn chüm zu Eus!  
Active Gastro Eng GmbH  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)

**Gesucht: Bademantel**  
**Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)**



**hotel  
marktplatz.ch**  
Eine Dienstleistung von hotellerieuisse

**Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement**

**Der Weg  
zum Ziel...**

[www.hotellerieuisse.ch/nds](http://www.hotellerieuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotellerieuisse.ch

hotellerieuisse  
Swiss Hotel Association

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kaderstellen.....	3-6
Tourismus.....	6
Deutsche Schweiz.....	6-9
Suisse romande.....	9
Svizzera italiana.....	9
Stellengesuche/Demandes d'emploi....	
Immobilien.....	10

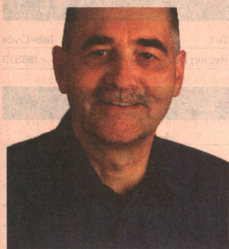
## Berufsbildung

Sind Fremdsprachen in der Berufsbildung ein «Nice to have» oder ein «Must»?



Fotolia

# Fremdsprachen



**WALTER HORLACHER**  
LEITER SPRACHEN  
HOTELFACHSCHULE THUN  
[WWW.HFTHUN.CH](http://WWW.HFTHUN.CH)

Bilden Fremdsprachen in der Berufsbildung eine erwünschte aber eher untergeordnete Ergänzung oder sind sie ein unverzichtbarer Bestandteil der Schulung beruflicher Fertigkeiten? Gelegentlich werden Fremdsprachen fast ausschliesslich dem allgemeinbildenden Bereich zugeordnet und von der beruflichen Ausbildung getrennt. Dies bietet den Lernenden Gelegenheit, sich z.B. mit kulturellen Eigenarten anderer Länder auseinanderzusetzen oder sich auf Aufenthalte im Ausland vorzubereiten.

## Sprachunterricht und Berufspraxis

In der Berufspraxis hat diese Orientierung aber häufig unangenehme Folgen. Es fehlt das fremdsprachliche Rüstzeug

für den Berufsalltag wie z.B. der elementare berufsbezogene Wortschatz. So beklagt sich z.B. eine Kauffrau, dass das englische Wort «turnover» für «Umsatz» in ihrer Ausbildung nicht vorgekommen sei. Die einseitig allgemeinsprachliche Ausrichtung ist heute weitgehend überwunden. Statt Lehrmittel allgemeiner Fremdsprachenkompetenz setzt man vermehrt auf solche, die von der Arbeitswelt im Allgemeinen handeln. Dies ist ein Schritt in die richtige Richtung, solange dabei interkulturelle Themen nicht zu kurz kommen, die in einer globalisierten Welt immer wichtiger werden. Es gibt aber noch einen weiteren Schritt: Noch nützlicher und motivierender für die Lernenden, somit also ein «Must» der Berufsbildung, werden Fremdsprachen-

kurse dann, wenn sie nicht auf die Arbeitswelt im Allgemeinen, sondern auf die praktische Anwendung in der jeweiligen Branche ausgerichtet sind.

## Fremdsprachenzertifikate

Sinnvoll sind daher branchenspezifische Fremdsprachenzertifikate in Englisch und Französisch, die praxisrelevante Fertigkeiten nachweisen. Wie werden die Zertifikatsprüfungen der Branche nun gerecht? Dies geschieht, indem branchentypische Situationen simuliert werden: In Hör- und Leseverständnisaufgaben werden Kandidierende mit Texten aus der Hotellerie und dem Tourismus konfrontiert. Im schriftlichen Teil verfassen sie u.a. branchenbezogene Geschäftsbriefe und E-Mails. Ihre münd-

liche Kompetenz zeigen sie in Rollenspielen mit Prüfungsexperten als Gästen, mit denen sie z.B. Smalltalk führen, telefonieren, alltägliche berufliche Situationen meistern und in denen sie Dienstleistungen anbieten. In einer Schweizer Hotelfachschule hat Fremdsprachenunterricht schon deshalb einen hohen Stellenwert, weil viele Mitarbeitende im Hotel-Gastronomie-Tourismus-Bereich täglich mit Gästen und auch Arbeitskolleginnen und -kollegen in Kontakt stehen, mit denen sie sich nicht in ihrer Muttersprache austauschen können. In diesem Zusammenhang kann die Bedeutung von Englischkenntnissen nicht genug betont werden, dient diese Sprache doch mehr und mehr als «lingua franca» der weltweiten Verständigung.

**Alles über Aus- und Weiterbildung**  
**[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)**



Das  
Intensiv-  
seminar

GASTRO SUISSE

Der Rezeptionskurs  
Professioneller Gästempfang im HotelTermin: Berufsberatung  
Start Frühling: Mittwoch, 26. April 2012  
Start Herbst: Dienstag, 10. Oktober 2012Weitere Informationen  
GastroSuisse  
Bäumlefeldstrasse 20, 8036 Zürich  
Tel. 0848 277 111, www.gastro-suisse.ch

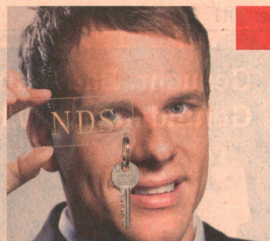
10074-0643

## Italienisch in Florenz

## Spezialangebot:

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleiner Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmer, total sFr. 790.-  
  
1 Woche Tourismus Superintensiv,  
Gruppe+Einzelunterricht und Unterbrin-  
gung in Einzelzimmer, total sFr. 900.-Scuola Toscana, Via dei Benci 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039 055 244 583  
www.scuola-toscana.com

10029-5540



## Durchblick

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagementwww.hotelleriesuisse.ch/nds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.chhotelleriesuisse  
Swiss Hotel AssociationDie Stellenplattform für Hotellerie,  
Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stellvertretende/r Restaurationsleiter/-in	Region Zürich	J35408
Bankettaushilfe	Region Zürich	J35407
Commis de Rang	Region Zürich	J35406
Service-Mitarbeiter/in	Region Zürich	J35274
Leiter Weinfachgeschäft	Region Zürich	J35400
Bankettaushilfe	Region Zürich	J35273
Chef de Rang	Region Zürich	J35271
Auszubildende/in Restaurationsfachfrau/-mann	Region Zürich	J35268
Service-Mitarbeiter	Region Zürich	J35295
Chef de rang catering - UK - Region London	International	J35206
Demi-chef de rang - UK - Region Cheshire	International	J35294
Chef de rang - UK - Region London	International	J35208
Chef de rang - UK - Region Hampshire	International	J35174
Commis de rang catering - UK - Region London	International	J35172
Chef de rang - UK - Region Sussex	International	J35373
Demi-chef de rang - UK - Region London	International	J35333
Commis de rang - UK - Region London	International	J35399
Demi-chef de rang catering - UK - London	International	J35169
Demi-chef de rang - UK - Region London	International	J35292
Chef (fe) de rang	Region Waadt/ Unterwallis	J35361

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Etagengouvernante	Region Bern	J35366
2. Generalgouvernante	Region Oberwallis	J35332
Portier	Region Ostschweiz	J35335
Gouvernante	Region Zentralschweiz	J35320
Etagengouvernante	Region Zentralschweiz	J35339
1. Hausdame	Region Zürich	J35412
Hauswirtschaftsmitarbeiter/in	Region Zürich	J35312

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant/in	Region Mittelland (SO,AG)	J35418
Leiter Weinfachgeschäft	Region Zürich	J35402

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Finanzcontroller	Region Zürich	J35270
Masseurin (w)	Region Bern	J35367
Kosmetikerin / SPA Réceptionistin	Region Bern	J35368

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verkäufer/-in	Region Bern	J35313

## Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B2171	Administrative Tätigkeit in Hotellerie / Tourismus	33	CH	per sofort	D E
B1325	Chef de Service	33	DE	per sofort	D E
B329	Chef de service - Gastgeber - Servicefachangestellter mit Verantwortung	54	AT	per sofort	D F E
B872	Direktion Geschäftsleitung	48	CH	per sofort	D F E N R
B2092	Einkauf / Sous-Chef	36	CH	per sofort	D F E
B354	Empfangsassistentin, Meetingassistentin, Event-Assistentin	25	DE	per sofort	D E T R
B2330	F&B Management, Service, Bankett, Catering	36	DE	per sofort	D E
B2353	Gastronomie	38	CH	per sofort	D F E E
B2321	Hotel Administration oder Management	24	NL	per sofort	D E N L
B2329	Kaderstelle Service	41	CH	per sofort	D F E
B2327	Kauffrau Administration / Empfang	22	CH	per sofort	D F E
B2289	Masseurin im Wellnessbereich, Thermalbäder, Sportbereich				
	oder als Ernährungsberaterin	26	DE	per sofort	D
B2300	Vizedirektor, Manager	34	CH	per sofort	D F E

1 Referenznummer - Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)

3 Alter - Age

4 Nationalität - Nationalité

5 Eintrittsdatum - Date d'entrée

6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 17.10.2011. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



Für ein neues Hotel \*\*\*\*S an privilegierter Lage mit 28 Zimmern, Panorama-Restaurant und SPA, im Raume Locarno/Ascona TI suchen wir auf März 2012 einen fachlich ausgewiesenen Hotelier als

## PÄCHTER

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen sowie Referenzen:

Chiffre 14670-7068 an  
htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, 3001 Bern

14670-7068



SORELL HOTEL  
KRONE

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser

### Sorell Hotel Krone

Marktgasse 49, 8401 Winterthur

suchen wir nach Vereinbarung einen

### General Manager

**Ihre Aufgabe:** In dieser verantwortungsvollen und interessanten Funktion sind Sie für die betriebswirtschaftliche sowie personelle Führung und Organisation des gesamten Betriebes (Rooms, Restauration, F&B, Seminare und Sales) zuständig. Dies beinhaltet das gesamte finanzielle Controlling, die Überwachung der operativen Ergebnisse sowie die Verantwortung über die Einhaltung der Qualitätsstandards unter Berücksichtigung der Unternehmensrichtlinien. Zudem fungieren Sie als Gastgeber, pflegen den Kontakt zu den Gästen und akquirieren neue Kunden. Im Weiteren sind Sie für die Führung, Schulung und Qualifikation der Ihnen unterstellten 30 Mitarbeitenden sowie für die Einhaltung und Überwachung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien verantwortlich.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine belastbare, verantwortungsbewusste und zukunftsorientierte Gastgeberpersönlichkeit, welche über den Abschluss einer Hotelfachschule, Erfahrung in einer ähnlichen Position sowie fundierte Führungserfahrung verfügt. Sie besitzen ein Flair für die Bereiche PR sowie Sales und bewegen sich im Reich der Zahlen sicher. Sie bleiben in schwierigen Situationen ruhig und besonnen, setzen sich selbst anspruchsvolle Ziele und begegnen Veränderungswünschen mit Offenheit und Kreativität. Sie sind stets bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte zu verbessern, begreifen Widerstände als Herausforderung und lösen Probleme kreativ aber mit System. Sie kommen rasch zum Wesentlichen, übernehmen für Ihre Entscheidungen die Verantwortung und geben differenziertes, leistungsbezogenes Feedback. Als Führungskraft vertreten Sie die Unternehmung, fordern und ermutigen die Mitarbeitenden in ihren Leistungen und bieten die notwendige Unterstützung.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

### Sorell Hotels Switzerland

ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

17090-7465



### hotel bildungszentrum 21 basel

Das hotel bildungszentrum 21 ist ein \*\*\*Seminarhotel an verkehrsgünstiger Lage in Basel. Mitten in einer grosszügigen Parkanlage gelegen, verfügt das Hotel über 74 moderne Zimmer und 18 Tagungsräume mit zeitgemässer technischer Ausstattung. Das hotel bildungszentrum 21 ist eine Dienstleistung von mission 21, einem zukunftsorientierten, der Ökumene verpflichteten Missionwerk im Sinne einer interkulturellen weltweiten Partnerschaft.

Infolge Stellenwechsel unserer langjährigen Hoteldirektorin suchen wir per 1. Mai 2012 eine/einen

## Hoteldirektorin/Hoteldirektor

In dieser Funktion führen Sie als ausgewiesene Führungspersönlichkeit mit höherer Ausbildung und Managementenerfahrung im Hotelfach das Hotel mit erfahrenen Mitarbeitenden. Neben Ihrer Führungsaufgabe und der persönlichen Präsenz als Gastgeber/in leiten Sie die Planung aller betriebswirtschaftlichen Bereiche und den Einsatz der Ressourcen unter der Berücksichtigung der vorgegebenen Ziele. Sie sind für die gezielte Förderung Ihrer Mitarbeitenden besorgt und entwickeln das Qualitätsmanagement stets weiter. Sie tragen die Budget- und Kostenverantwortung. Ihnen obliegt die Umsetzung bzw. Optimierung des Marketing- und Saleskonzepts. Weiter sind Sie für das interne Controlling sowie für die Betriebssicherheit verantwortlich.

Durch Ihre integrativen Fähigkeiten entwickeln Sie den Hotelbetrieb nach kommerziellen Gesichtspunkten und im Sinne der Trägerschaft. Durch Ihre Gestaltung der Gastfreundschaft und des Marketings unterstützen Sie die Ziele von mission 21, einem zukunftsorientierten, der Ökumene verpflichteten Missionwerk im Sinne einer interkulturellen weltweiten Partnerschaft.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen der Präsident des Verwaltungsrates, Herr Stefan Blunier ([stefan.blunier@mission-21.org](mailto:stefan.blunier@mission-21.org)). Ihre Bewerbung richten Sie bis am 5. November 2011 an Frau Verena Rutishauser, Leiterin Personal, mission 21, Missionsstrasse 21, 4003 Basel oder an [bewerbung@mission-21.org](mailto:bewerbung@mission-21.org).

11021-1461

## welcome hotels & restaurants

welcome hotels & restaurants, mit Sitz in Kloten, wurden 2002 gegründet. Das schweizerische Unternehmen befindet sich im Besitz von privaten Aktionären und betreibt Hotels, Restaurants und Apartments im 3- bis 4-Sterne-Bereich mit ca. 500 Mitarbeitern. Die Dachmarke welcome hotels & restaurants wird von der Gaho Holding AG geführt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. November 2011 oder nach Vereinbarung einen

## Sales Manager 80-100% (m/w)

Zu den wichtigsten Verantwortungsbereichen gehören in dieser Position:

- Aufbau des Bereiches Sales für Hotels und Restaurants
- Unterstützung bei der Weiterentwicklung des CRM der Gruppe
- Akquisition von Neufirmen
- Betreuung von Stammfirmen
- Mithilfe bei der Umsetzung der Marketingstrategie
- Unterstützung und Mitwirkung bei Marketingprojekten

Wir wünschen uns für die anspruchsvolle Position eine dienstleistungs- und teamorientierte Persönlichkeit mit hoher Leistungsbereitschaft und Loyalität, welche folgende Qualifikationen und Eigenschaften mitbringt:

- Abgeschlossene Ausbildung in der Hotellerie/Gastronomie
- Freude an umfassenden generalistischen Sales-Aufgaben
- Erfahrung im Bereich Sales/Key Account Management
- Stilsicher in Deutsch und gute Sprachkenntnisse in E/F
- Exakte sowie schnelle und selbstständige Arbeitsweise
- Sehr belastbar und gute organisatorische Fähigkeiten
- Teamfähigkeit, proaktives Verhalten, professionelles und sicheres Auftreten

Wir bieten Ihnen ein internationales, aber dennoch familiäres Umfeld, eine abwechslungsreiche Tätigkeit sowie attraktive Arbeitszeiten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Frau Luigia Testa, Leiterin Human Resources, freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

welcome hotels & restaurants  
Holbergstrasse 1  
8302 Kloten

Ansprechpartner: Frau Luigia Testa  
Position/Abteilung: Leiterin Human Resources

Telefon: +41 44 804 75 27  
Telefax: +41 44 804 75 74

E-Mail: [hr@welcomegroup.ch](mailto:hr@welcomegroup.ch)  
Internet: [www.welcomegroup.ch](http://www.welcomegroup.ch)



Ihr Gastgeber mit Herz.

17175-1469

## Verkaufschef/in Gastronomie

Ihr Schritt in die Zukunft?



weitere Jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

## Verkaufschef/in Gastronomie per 1. Januar 2012

### Ihr Aufgabengebiet

Sie führen eine Gruppe von Verkaufsstellen unserer Gastronomie in der Genossenschaft Migros Basel. Im Mittelpunkt steht der Dienst am Kunden und ein täglich frisches und qualitativ hochwertiges Angebot. Sie sind verantwortlich für die Bewirtschaftung von Nettoumsatz, Marge, Personalkosten und beeinflussbaren Betriebskosten. Sie betreiben ein effizientes Controlling und sind zuständig für die Budgetierung.

Sie sind zuständig für die Förderung des Kadern und der Mitarbeitenden, führen Führungs- und Personalgespräche und kontrollieren die Einhaltung von Vorschriften und Zielen. Sie überwachen die Qualitätssicherung und fördern die Warenfrische, Lebensmittelsicherheit und HACCP-Richtlinien sind Ihnen vertraut. Sie stellen den Informationsfluss sicher und nehmen an den Marketingsitzungen teil.

Sie unterstützen die Verkaufsförderung und stellen die administrativen Prozesse sicher. Zudem leiten Sie selbstständig Projekte und bringen diese zielorientiert und fristgerecht zum Abschluss.

### Unsere Anforderungen

- Höhere Fachprüfung bzw. Eidg. Diplom
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- Mehrjährige Führungsverantwortung in ähnlicher Position
- Kenntnisse in der Systemgastronomie
- Hohe kommunikative Kompetenz: Begeisternd, organisierend, koordinierend, steuernd, fördernd
- Gute schriftliche Deutschkenntnisse und mündl. Französischkenntnisse
- Erfahrung im Projektmanagement

### Wir bieten

Details zu dieser spannenden, vielseitigen Kaderposition und die interessanten Anstellungsbedingungen erläutern wir gerne in einem persönlichen Gespräch.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre **Online-Bewerbung** auf [www.migros.ch/de/stellen](http://www.migros.ch/de/stellen)

Genossenschaft Migros Basel  
Thomas Weber / Personalabteilung

**MIGROS**

17005-7452

Arosa

**HOTEL ALTEIN**

Arosa

FERIEN  
VEREIN

Unser \*\*\*-Hotel mit seinen 137 Zimmern liegt ruhig und zentral zwischen Ober- und Untersee, unweit der Wintersportanlagen in der traditionsreichen Bündner Feriendestination Arosa. In unserem Haus aus den Zwanzigerjahren wird es nie langweilig, denn es bietet Familien und Junggebliebenen rund um lebendigen Ferienspass und Gemütlichkeit. Unsere Gäste schätzen zudem die hoteleigene Wellnessanlage mit Solbad 33°C, die familiäre Atmosphäre sowie das grosse Freizeit- und Sportangebot.

Sind Sie interessiert, in unserer schönen Umgebung unsere Gäste zu verwöhnen?

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine dynamische, motivierte und teamfähige Person als

## CHEF DE RÉCEPTION (Jahresstelle)

Haben Sie genau soviel Freude an der Arbeit wie unser Team und das Wohl unserer Gäste liegt Ihnen besonders am Herzen? Sprechen Sie ausserdem Französisch, Englisch und eventuell Italienisch und haben bereits mindestens zwei Jahre Erfahrung in vergleichbarer Position gesammelt? Dann sind Sie genau die richtige Person für uns.

Für weitere Informationen zögern Sie nicht uns anzurufen. Bei einem persönlichen Gespräch möchten wir Sie gerne kennen lernen. Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Unterlagen mit Foto zu. Wir freuen uns auf Sie!

Hotel Altein  
Herr Mathias Häusler, Stellvertretender Direktor  
CH-7050 Arosa  
T +41 81 377 31 51  
F +41 81 377 45 75  
[info@hotel-altein.ch](mailto:info@hotel-altein.ch)

[www.hotel-altein.ch](http://www.hotel-altein.ch)

17023-7462

Sehen und gesehen  
werden mit einem  
Insert in der  
htr hotel revue

htr hotel revue



# Gesucht: Tramführerinnen.

Dieses grosse Inserat soll dafür sorgen, dass möglichst viele Frauen dieses Stellenangebot sehen. Denn der Frauenanteil bei den Tramführenden beträgt derzeit nur 21%. Das möchten wir ändern.

Sie sind zuverlässig, fit, haben gute Umgangsformen und behalten auch im hektischen Stadtverkehr stets die Übersicht. Zudem schätzen Sie unregelmässige Arbeitszeiten.

Bei den VBZ erhalten Sie selbstverständlich den gleichen, guten Lohn wie Ihre männlichen Kollegen. Unsere Pensionskasse ist kerngesund. Und dank einem Generalabonnement heisst es für Sie in der ganzen Schweiz: Freie Fahrt!

Möchten Sie in einem modernen Dienstleistungsunternehmen beruflich in Fahrt kommen? Dann ist es höchste Zeit, bei den VBZ einzusteigen. Für weitere Infos: [vbz.ch/jobs](http://vbz.ch/jobs)





In unserem Hauptsitz in Liestal BL suchen wir nach Vereinbarung unseren neuen

## Leiter Marketing / Kommunikation m/w

für das gesamte Marketing unserer in Expansion begriffenen Hotelgruppe mit neun renommierten 4-Sterne-Ferienhotels an attraktiven Standorten in den Regionen Graubünden, Berner Oberland und Wallis. Sie führen ein Team von 12 Mitarbeitenden und sorgen mit ihnen dafür, dass unsere Produkte im Markt noch besser ankommen.

Die aktive Mitarbeit im Verkauf schätzen Sie als einsatzfreudiger Allrounder genauso wie konzeptionelle Aufgaben. Direkt dem Geschäftsführer unterstellt arbeiten Sie in unserer Matrix-Organisation auch eng und partnerschaftlich mit den Hoteldirektionen zusammen.

Sie sind bereits seit einigen Jahren in vergleichbarer Position in der Touristik tätig, kennen die Eigenheiten der Branche und sind vertraut mit den gängigen Arbeitsinstrumenten. Als selbstständiger Pragmatiker und Macher denken und handeln Sie unkompliziert und leistungsorientiert. Sie sind belastbar, kommunikativ und wirken motivierend auf Ihr Umfeld ein.

Als Schweizer Hotelgruppe bieten wir Ihnen viel Gestaltungsmöglichkeit in einem überschaubaren, dynamischen KMU-Betrieb, sowie branchenübliche Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per E-Mail:

Sunstar Hotels Management AG

Kurt Bieri, Leiter Personal

Galmstrasse 5, 4410 Liestal

Tel. +41 61 925 70 76

E-Mail: [personal@sunstar.ch](mailto:personal@sunstar.ch)

# Sunstar ZEIT, DIE BLEIBT.

OROS | DAVOS | FILMS | KLOSTERS | LENZERHEIDE | GRÜNDELWALD | WINGEN | SAAS-FEE | ZERMATT

[www.sunstar.ch](http://www.sunstar.ch)

## Leiter/in F&B

«Arbeit,  
die Spass macht.»



Weitere Jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

### Willkommen auf 864 Meter über Meer!

Aus dem Berner Hausberg ist der Berner Traumberg geworden: Der «Güsch» (Gürten) ist nämlich auch ein Spielberg, Panoramaberg, Eventberg, Musikberg, Theaterberg, Sportberg, und insbesondere Appetit- und Gourmetberg.

Wir suchen Sie als **Food & Beverage (F&B) Profi**. Mit Ihrem Know How, Ihrer Leidenschaft und mit Ihrer Persönlichkeit bereichern Sie unser Führungsteam in einem traumhaften Umfeld auf dem **Hausberg von Bern**.

## Leiter/in F&B

### Ihr Aufgabengebiet

- Verantwortlich für die operative und administrative Leitung des F&B Bereiches.
- Koordination und Kontrolle der verschiedenen Outlets Bankett/Seminar, Restaurant, Terrasse.
- Aktive Weiterentwicklung des Angebotes - in Zusammenarbeit mit der Leitung Gurten und dem Marketing.
- Mitgestaltung Jahresbudget mit Eigenverantwortung.
- Aktive Mitarbeit in den anderen Bereichen.
- Personelle und fachliche Führung sowie Entwicklung der unterstellten Mitarbeitenden der Bereiche Küche, Restaurants, Tapis Rouge und Hauswirtschaft.
- Präsent und spürbar als Gastgeber.
- Aktive Pflege des Labels Q2.

### Unsere Anforderungen

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung in der Gastronomie sowie eine qualifizierte Weiterbildung (Hotelfachschule oder gleichwertige höhere Fachausbildung).
- Erfolgreiche Erfahrung als F&B verantwortliche Person sowie Berufserfahrung in der Gastronomie in den Bereichen Selbstwahl, gehobene à la Carte Restaurants und Banketten.
- Gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse, einen Leistungsausweis als Entwickler/in von hochwertigen Angeboten aus Küche und Keller.
- Mehrjährige fundierte Führungserfahrung in einer ähnlichen Funktion.
- Umsetzungsstark, sicheres Auftreten und gewinnende Persönlichkeit.
- Kommunikations- und Teamfähigkeit.
- Gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen.
- Ausgezeichnete Kenntnisse der MS-Office Tools sowie sehr gute Deutschkenntnisse.
- Bereitschaft für unregelmässige Arbeitszeiten.

### Wir bieten

Sie suchen einen Traumjob und eine tolle Herausforderung? Wenn Sie motiviert sind, in einer gut geführten Lokalität Verantwortung zu übernehmen, erwartet Sie auf dem Gurten ein Arbeitsumfeld, das Ihre Erwartungen übertrifft. Weiter dürfen Sie davon ausgehen, dass Sozialleistungen, Karrieremöglichkeiten und zusätzliche Einrichtungen bei der Migros über dem Durchschnitt liegen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann erwarten wir gerne Ihre vollständige

Online-Bewerbung unter [www.migros.ch/jobs](http://www.migros.ch/jobs)

Genossenschaft Migros Aare

Herr Urs Bucher, Personelles

# gurten

Rauf aus der Stadt!

# Gastrag

Friendly Restaurants, Pubs & Hotels

## Manager/s & Assistant Manager/s

Great people make us successful

The following attributes are important to us:

- ✓ People with passion & pride
- ✓ A bold & dynamic personality
- ✓ Impressive standards
- ✓ A flair for developing people
- ✓ A love of ales, food & sport
- ✓ Builders of long term customer relationships
- ✓ A track record of success
- ✓ Great communicators (German/English)
- ✓ Eager organisers, controllers & coordinators

Sie fühlen sich wohl in der Konzept-Gastronomie, sind zwischen 25 und 40 Jahre jung und sehen es als Herausforderung, die Konzeptvorgaben in Zusammenarbeit mit dem Head Office umzusetzen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen bis 15. November 2011.

We have over 40 years of success!

Jonathan Southworth, Postfach, 4002 Basel

[j.southworth@gastrag.ch](mailto:j.southworth@gastrag.ch)

[www.gastrag.ch](http://www.gastrag.ch) ♦ [www.pickwick.ch](http://www.pickwick.ch)

# Gesucht: Tramführer.

Bei den VBZ arbeiten zwar bereits viele Männer. Aber wenn Bewerber mit ausgezeichneten Qualifikationen bei uns einsteigen wollen, sind Sie natürlich weiterhin herzlich willkommen. Für weitere Infos: [vbz.ch/jobs](http://vbz.ch/jobs).

VBZ ZürichLine  
Umsteigen lohnt sich.

14672-7070



Das KAUFLEUTEN ist eine lebendige Institution in der Zürcher Gastronomie, Party- und Kulturszene!

Unser RESTAURANT ist berühmt für seine ausgezeichnete Küche und das stiltsichere Ambiente – ein Ort des unbeschwernten Genusses! Hier reichen sich illustere Partygäste und internationale Stars die Klinke. Unser Hof ist der ideale Rückzugsort, um der Tageshektik zu entkommen. Hier trifft man sich zum Apéro mit Freunden oder zum feinen Abendessen in entspannender Atmosphäre. Und an lauen Sommerabenden verwandelt sich die dazugehörige Dachterrasse in eine grüne Insel inmitten der Stadt. In die PELIKANBAR kommen unsere Gäste für Kaffee und Kuchen, zum Mittagessen oder nach der Arbeit zum wohlverdienten Feierabendbier. Im KLUBSAAL und FESTSAAL finden nicht nur internationale Konzerte und Parties mit weltberühmten Acts und DJs statt, sondern auch erstklassige Lesungen und Comedy-Veranstaltungen.

Wir suchen für unser RESTAURANT per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

## Geschäftsführer/in

Sie übernehmen die Hauptverantwortung für das Restaurant. Als Gastgeber/in aus Leidenschaft schätzen Sie das tägliche Mitwirken an der Front. Sie sind zuständig für den Gästeempfang und stellen einen reibungslosen Serviceablauf sicher. Sie führen ein 20-köpfiges Team (Service- und Buffetmitarbeiter), erstellen die Arbeitspläne und überwachen die vertraglich geregelten Arbeitszeiten. Sie führen Personalschulungen durch, leiten Teamsitzungen, sind verantwortlich für die Rekrutierung und die Mitarbeiterqualifikationen.

Um dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen zu sein, bringen Sie eine höhere Ausbildung (abgeschlossene Hotelfachschule) und/oder Berufserfahrung in einer ähnlichen Position mit und verfügen über ein breites Netzwerk im Gastgewerbe, vorzugsweise auf dem Platz Zürich. Sie sind auf der Suche nach einer langfristigen Anstellung, sind eine sympathische, aufgestellte und herzliche Gastgeber-Persönlichkeit, sprechen flüssend Schweizerdeutsch und sind um 30 Jahre alt. Ein kompetentes und pflichtbewusstes Auftreten, vorbildliche Umgangsformen und ein gepflegtes äusseres Erscheinungsbild sind für Sie genauso selbstverständlich wie überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, betriebswirtschaftliches Handeln und die Liebe zum Detail. Führungsstärke, Flexibilität sowie Organisationstalent runden Ihr Profil ab.

Es erwartet Sie eine repräsentative und vielseitige Position in einem multikulturellen Betrieb, in welchem Sie mit Ihrer Initiative und Ihrem Fachwissen etwas bewegen können.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

KAUFLEUTEN RESTAURANTS | Andrina Dietrich

Pelikanplatz | 8001 Zürich

044 225 33 35 | [personal@kaufleuten.ch](mailto:personal@kaufleuten.ch)

## SCHOREN Restaurant

\*\*\*

Das Feinschmecker Restaurant Schoren St. Gallen liegt im oberen Stadteil von St. Gallen an traumhafter Lage. Ein schönes Ambiente und viel Komfort bieten die drei grosszügigen mit holzgetäfelten Sälen und Stuben des Restaurants mit 40 Plätzen. Weitere 20 bis 40 Plätze bietet der elegante Wintergarten oder im Sommer unsere Sonnenterrasse.

Für unsere NEUERÖFFNUNG suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung Unterstützung als:

### Chef de Service m/w

### Service Mitarbeiter/in

Sie verfügen über Erste Berufserfahrungen in einem grösseres Restaurant gehobener Klasse. Das Arbeiten im Service sowie der Umgang mit Menschen bereitet Ihnen Freude. Sie bringen \$14 Engagement und Begeisterung mit, sind flexibel, teamfähig, belastbar und besitzen eine freundliche Ausstrahlung.

Für unsere gehobene, mediterrane und internationale Küche suchen wir:

### Küchenchef m/w / Koch m/w und Küchenhilfe

Wir suchen einen innovativen Kochprofi, der mit Spass und Elan seine Kochkünste auf hohem Niveau umsetzt und stetig weiterentwickelt. Als Küchenchef haben Sie schon Führungserfahrung sammeln können.

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Arbeitsbedingungen in einem jungen Team und einen attraktiven Arbeitsplatz in einem spannenden Umfeld. Möchten Sie Teil des motivierten Teams werden und den Geist des Hauses mitprägen? Fühlen Sie sich wohl in einem Umfeld, wo verschiedenste Berufsgattungen und Nationalitäten gemeinsam Ausserordentliches leisten? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto per Post oder Email. Wir freuen uns, Sie bald persönlich kennen zu lernen.

Restaurant SCHOREN, Dufourstrasse 159, 9000 St. Gallen

Homepage in Bearbeitung / Tel 079 601 19 67 / [info@laghetto.ch](mailto:info@laghetto.ch)

17183-8624



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

### japanischen Spezialitätenkoch und/oder Sushikoch

mit japanischer Kochausbildung und mehrjähriger Erfahrung. Von Vorteil sind gute Kenntnisse in der jeweils anderen Disziplin.  
Unser Restaurant befindet sich in der Stadt Zürich.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre 17173-7468 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

## Känel

Analysen und Coaching in der Hotellerie

Im Auftrag der Bürgergemeinde Münchenstein suchen wir für das Hotel-Restaurant **Hofmatt in Münchenstein** auf 1. April 2012 einen dynamischen / eine dynamische

### Pächter / Pächterin

Das Hotel-Restaurant liegt an verkehrstechnisch guter Lage direkt an der Tramlinie nach Basel, in unmittelbarer Nähe zur örtlichen Industrie. Der Betrieb umfasst 15 Hotelzimmer, diverse Restaurationsmöglichkeiten mit rund 200 Sitzplätzen, eine schöne Gartenterrasse und ein grosser Saal mit Bühne für Bankette und diverse Events bis zu 300 Personen.

Wir sprechen Persönlichkeiten an, die über die nötigen Fach- und Sozialkompetenzen verfügen, Erfahrung in der Führung eines gastgewerblichen Betriebes ausweisen und den Betrieb nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen eigenverantwortlich sowie dynamisch führen. Gleichzeitig strahlen Sie eine herzliche Gastfreundschaft aus, arbeiten aktiv im Betrieb mit und können auf individuelle Wünsche der Gäste eingehen.

Weitere Details besprechen wir gerne mit Ihnen persönlich. Ihre Anfragen und Bewerbung richten Sie an Herrn Christoph Känel.

**KÄNEL.** Sappetenstr. 50 4416 Bubendorf  
T 061 931 44 50 [kaenel@kaenel.net](mailto:kaenel@kaenel.net)



Restaurant  
Wildstrubel  
3715 Adelboden Berner Oberland

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einsatzfreudige und motivierte

### Servicefachangestellte (w)

Deutsch sprechend, mit Erfahrung im A-la-carte-Service und Direktinkasso. Unser Restaurant ist mitten im Schneebereich Adelboden-Lenk, dank...!

Auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung freut sich:

Therese Aellig, Restaurant Wildstrubel  
Kreuzgasse 8, 3715 Adelboden  
Tel. 033 673 21 07, Fax 033 673 21 11  
[www.restaurant-wildstrubel.ch](http://www.restaurant-wildstrubel.ch)



Laus Fe

Die Rückkehr der Tradition

The Dom präsentiert sich neu als 4-Sterne-Hotel mit grossem Komfort und innovativen Lösungen, mit denen wir unsere Gäste verblüffen und verwöhnen werden.

Um unsere internationale Kundschaft in einer der Top-Wintersport-Destinationen der Alpen rundum zufriedenzustellen, suchen wir zur Ergänzung unseres Teams

### Köche

### Serviceangestellte/innen

Bewerbungen:

The Dom  
Martin und Anett Beutler  
Dorplatz 2  
3906 Saas Fee  
Tel. 0041 27 958 77 00  
E-Mail: [dom-saas-fee@bluewin.ch](mailto:dom-saas-fee@bluewin.ch)



HOTEL  
**KREUZ**  
KONOLFFINGEN

Nach Vereinbarung  
suchen wir unseren

### Hofa

Ihre Aufgaben:  
Hotelreception  
Gästebetreuung  
Speiseservice

Gerne lernen wir Sie näher kennen.

Hotel Restaurant Kreuz  
Herr Raymond Schauss  
3510 Konolfingen



Für die kommende Wintersaison  
ab 20. Dezember bis 10. April 2012  
suchen wir noch folgende Mitarbeiter für  
unser Thermalbadhotel:

**Küche**  
Commis de cuisine/Jungkoch/in  
in kleiner Brigade

**Service**  
Servicepraktikant/in für unseren Speisesaal

**Reception**  
Reception Mitarbeiter/in

Über Ihre Bewerbung würden wir uns freuen.  
Gerne stehen wir Ihnen für zusätzliche  
Informationen zur Verfügung.

Familie E. Loretan-Possa  
Kilbenstr. 19  
3954 Leukerbad  
Tel. 027 472 25 25  
[info@reginaterme.ch](mailto:info@reginaterme.ch)

## KREUZBERN

hotel/restaurant/kongress

Für unser Dreisterne-Kongresshotel im Zentrum der Stadt Bern mit 103 Zimmern, dem Restaurant Bärenhöfli sowie 9 Seminar- und Bankett-räumen suchen wir **per sofort** oder nach Vereinbarung:

### einen Servicemitarbeiter Kongress

mit abgeschlossener Berufslehre zur Verstärkung unseres jungen Kongressteams.

Es erwarten Sie abwechslungsreiche und vielseitige Anlässe in einem lebhaften Betrieb. Zu Ihren Hauptaufgaben gehören der Kongress- und Bankettservice, die Betreuung unserer Seminargäste sowie das Bereitstellen der Seminarräumlichkeiten. Sie scheuen sich nicht anzupacken und sind im Optimalfall bereits mit technischen Kongresshilfsmitteln vertraut.

Für unser Restaurant Bärenhöfli, das nach der Umbauphase im neuen Glanz erscheint, suchen wir zusätzlich

### eine Service-Aushilfe

In unserem modernen Stadrestaurant servieren wir unseren Gästen traditionelle Gerichte, preiswerte Mittagsmenüs oder unsere bekannten Öpfuchuechli. Sie verfügen bereits über Erfahrungen im A-la-carte-Service mit Inkasso, sind belastbar und zeitlich flexibel einsetzbar (Mittag und Abend).

Unsere Stellenangebote richten sich an aufgestellte, motivierte Persönlichkeiten, die sich im Umgang mit anspruchsvollen Gästen auskennen und gerne in einem Team arbeiten. Wenn Sie auch in hektischen Situationen einen kühlen Kopf bewahren und bereits Erfahrungen in einer ähnlichen Position gemacht haben, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen.

Ihre Bewerbungsunterlagen (mit Bild) senden Sie bitte an:

Hotel Kreuz Bern AG  
Susanne Gfeller, Direktionsassistentin  
Zeughausgasse 41, 3011 Bern  
Tel.: 031 329 95 95  
E-Mail: [gfeller@kreuzbern.ch](mailto:gfeller@kreuzbern.ch)  
Homepage: [www.kreuzbern.ch](http://www.kreuzbern.ch)

### Ferienlandschaft mit gutem Arbeitsklima



Die Ferienregionen Brigels-Waltensburg-Andiast, Obersaxen-Mundaun, das Val Lumnezia und Ilanz – die Erste Stadt am Rhein verzeichnen jährlich 350 000 Übernachtungen. Die Surselva Tourismus AG bündelt und vermarktet seit März 2010 das touristische Angebot der Region im Auftrag der lokalen Tourismusorganisationen/der Gemeinden, der Bergbahnen sowie weiterer Partner. Nach erfolgreichem Aufbau verlässt der bisherige Stelleninhaber die Surselva Tourismus AG Ende Februar.

Wir suchen zum 1.12.2011 oder nach Vereinbarung eine/n Nachfolger/in als

### Geschäftsführer/in

Potentielle Kandidaten sollten nachweisliche Erfolge in der Leitung einer Destination mitbringen. Genau so wie Führungserfahrung, Verkaufs- und Service-Orientierung.

### Weitere Anforderungen sind:

- strukturiertes und zielorientiertes Arbeiten in enger Kooperation mit dem Verwaltungsrat
- Führungspersönlichkeit mit Überzeugungskraft und Einfühlungsvermögen, auch gegenüber dem rund 7-köpfigen Mitarbeiter-Team, welches dezentral in 3 Geschäftsstellen arbeitet
- herausragende kommunikative und konzeptionelle Fähigkeiten
- unternehmerisches und eigenverantwortliches Handeln
- überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft und Flexibilität

Neben der strategischen Geschäftsführung, der Weiterentwicklung der Struktur bzw. Organisation der Unternehmung zählt die Stärkung der Wahrnehmung nach Innen zu den Kernaufgaben des neuen Geschäftsführers/der neuen Geschäftsführerin.

### Möchten Sie sich der Herausforderung stellen?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**Surselva Tourismus AG**  
z.Hd. Marcus Caduff  
Casti de Mont/Postfach 50  
7144 Vella

Unter 079 304 70 91 beantwortet Herr Caduff gerne Ihre Fragen.

[www.surselva.info](http://www.surselva.info) • [www.facebook.com/surselva](http://www.facebook.com/surselva)

graubünden



Neue Perspektiven ... neue Herausforderungen ...

Sie sind jung, ein Organisationstalent und verfügen über fundiertes Service-fachwissen. Sie möchten Ihren gastronomischen Horizont in einem renommierten Engadiner Erstklass-Haus erweitern?

### Wir suchen: OBERKELLNER

**Sie sind:** belastbar, flexibel und durchsetzungsfähig, kundenorientiert, ein Teamplayer, geduldig, stressresistent und engagiert

**Voraussetzungen:** Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung im Gastgewerbe und sprechen fließend deutsch und italienisch (englisch und französisch zusätzlich sind von Vorteil).

**Ihre Aufgaben:**

- Sie unterstützen unseren Maitre bei seinen vielfältigen Aufgaben
- Sie leiten gemeinsam ein 19-köpfiges Team aus erfahrenen Mitarbeitern
- Sie koordinieren den reibungslosen Serviceablauf in unserem Grand Restaurant und unterstützen die Mitarbeiter im Service des Giacomo's ristorante sowie im Asiatico
- Sie betreuen unsere internationale Stammkundschaft mit Herz und viel Charme und heissen Sie in unseren Restaurants willkommen.

### Sie sind interessiert?

Gerne erwarten wir Ihre kompletten und ausführlichen Bewerbungsunterlagen per Post oder e-mail an:

Cresta Palace Hotel  
z.Hd. Personalbüro  
Via Maistra 75 / PF 16  
CH - 7505 Celerina / St. Moritz

Tel.: +41 (0)81 836 56 56

Fax: +41 (0)81 836 56 57

Mail: [job@crestapalace.ch](mailto:job@crestapalace.ch)



Cresta Palace Hotel CH-7505 Celerina/St. Moritz  
Tel. 081 836 56 56, Fax 081 836 56 57  
[www.crestapalace.ch](http://www.crestapalace.ch) mail: [mail@crestapalace.ch](mailto:mail@crestapalace.ch) H.P. • E. Herren



**Glarnerland, Braunwald, 1400 m ü. M.**

Im Dezember 2011 eröffnen wir das «Ahorn» Braunwald in neuen Gebäuden mit neuem Konzept. Was bleibt, ist die Lage: beste Aussicht auf Berge, Sonne, Mond und Sterne. Und ideal, um vor der Tür loszuwandern oder die Ski anzuschlappen.

Das Zentrum im neuen «Ahorn» ist die Küche: Ehrlich und exzellent soll sie sein und mit lokalen Produkten Gourmets verwöhnen. Tagsüber kommen unsere Gäste in den Wanderschuhen vorbei oder zum Après-Ski. Am Abend geniessen sie hoch über dem Tal ein Mehrgangmenü, um danach in unseren Chalets ins Bett zu sinken. Das «Ahorn» bietet Ruhe und Rückzug. Es eignet sich aber auch für Feiern, Seminare und Auszeiten.

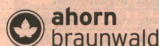
- » Restaurant mit je 80 Innen- und Aussenplätzen auf Aussichts- und Sonnenterrasse
- » Stilles Wohnen auf dem Berg in 4 Holz-Chalets und 2 grossen Suiten, alle mit 4 Betten

**Köche, Küchen-, Service & Hauswirtschafts-Team (Voll- und Teilzeitstellen)****Wir suchen Menschen die...**

- » das führende Haus im Glarnerland mitaufbauen wollen
- » hohe Ansprüche an Dienstleistung stellen
- » mit Überzeugung und Freude die Gastgeberrolle leben
- » sich selbst und die Kollegen im Team motivieren und inspirieren
- » offen und kommunikativ sind
- » gerne in den Bergen und mit der Natur leben

Interessiert? Auf Ihre Anfrage oder Bewerbung freut sich

Robert Sutter, Projektleiter,  
VR Pension Ahorn AG  
Sutter Projects GmbH  
Mühlegasse 12a, 6340 Baar ZG  
info@sutter-projects.ch  
www.ahorn-braunwald.ch

**Réceptionsmitarbeiter/in 80%-100% (auch Nachtschicht)**

Diese interessante und abwechslungsreiche Stelle erfordert eine zuverlässige, exakte und gleichwohl charmante Persönlichkeit. Sie bringen Erfahrung im Réceptions/Verkaufsbereich mit oder haben eine Ausbildung in der Hotellerie oder zumindest eine gleichwertige Ausbildung absolviert.

Gute EDV-Kenntnisse (MS Office) sind eine Voraussetzung (=Protel= von Vorteil). Sie stehen in engem Kontakt mit den Gästen, geben Zimmerreservierungen ins System ein und bearbeiten sämtliche auflaufende Korrespondenz. Sie sind mitverantwortlich für die optimale Zimmerauslastung und sprechen Deutsch und Englisch flüssig (Französisch von Vorteil).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung direkt an mich.

Thomas Wirth, Betriebsleiter, Hotel Olympia, Badenerstrasse 324, 8004 Zürich

Für die Ablösung und Unterstützung unserer Betriebsleiterinnen in der ganzen Schweiz suchen wir eine selbstständige und flexible Persönlichkeit als

**Tournant/e 100% (Neu geschaffene Jahresanstellung)****Ihre Hauptaufgaben**

Nach einer gründlichen Einführung und internen Schulung lösen Sie unsere Betriebsleiterinnen bei deren Abwesenheit ab (Empfang, Küche, Hauswirtschaft, Administration). In dieser sehr vielseitigen und abwechslungsreichen Tätigkeit sind Sie für alle Bereiche der Betriebsführung verantwortlich. Sie führen kompetent ein Team von 3 bis zu 30 Mitarbeitenden nach bewährten Standards. Ein wichtiger Bestandteil Ihrer Aufgabe wird die Einführung und Unterstützung von neuen Betriebsleiterinnen in deren Aufgabenbereich sein sowie die tatkräftige Mitarbeit bei Neu- oder Wiedereröffnungen von Betrieben. Ebenfalls werden Sie Einsätze in allen möglichen Bereichen übernehmen – auch ohne leitende Funktion.

**Ihr Profil**

Sie sind ein/e leidenschaftliche/r Gastgeber/in und haben grosse Freude am Umgang mit Gruppen, Einzelgästen und Familien aus aller Welt. Sie verfügen über eine Ausbildung und Erfahrung in der Beherbergung und/oder Gastronomie. Ein Abschluss einer Hotelfachschule ist wünschenswert; eine Kochausbildung wäre von Vorteil. Sie bringen gute administrative Fähigkeiten mit und sind es sich gewohnt, mit modernen

Kommunikationsmitteln umzugehen. Sie haben bereits Erfahrungen gesammelt mit Qualitäts- und Prozessmanagementsystemen. Hohe Sozialkompetenz und ein klarer Führungsstil zeichnen Sie aus, um im Umgang mit schwierigen Situationen stets den Überblick zu behalten. Zudem sind Sie bereit, in allen Teilbereichen des Betriebes mit anzupacken. Fremdsprachenkenntnisse (mind. Englisch und Französisch) runden Ihr Profil ideal ab.

**Ihre Perspektiven**

In dieser vielfältigen Funktion erwartet Sie ein breites und interessantes Aufgabengebiet mit sehr grosser Selbstständigkeit und Verantwortung. Sie werden bei Ihrer Arbeit von unserer Geschäftsstelle unterstützt. Eine hohe Flexibilität und Reisefreudigkeit sind Voraussetzungen.

Der Stellenantritt erfolgt per sofort oder nach Vereinbarung.

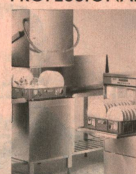
**Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:**

Schweizer Jugendherbergen | René Levy |  
Schaffhauserstrasse 14 | 8042 Zürich |  
E-Mail: rlevy@youthhostel.ch  
Tel. +41 (0)44 360 14 36 Mehr Infos über die Schweizer Jugendherbergen finden Sie unter:  
www.youthhostel.ch



**Schweizer Jugendherbergen. So muss es sein.**

Seit über 100 Jahren sind wir als Familienunternehmen neben unseren Haushaltgeräten auch mit hochwertigen Gewerbemaschinen auf dem Markt vertreten. In unserer Abteilung Professional (Gewerbegeräte) suchen wir mehrere engagierte

**Miele**  
PROFESSIONAL**Kundendienst-Techniker HORECA für die Regionen BE-Oberland, Aarau, Zürich Oberland****Freuen Sie sich auf folgendes Arbeitsgebiet:**

Als Miele Kundendienst-Techniker installieren und reparieren Sie nicht nur unsere hochwertigen Gewerbegeräte sondern repräsentieren mit Ihrer Dienstleistung und freundlichen Art unser Unternehmen. Sie laden täglich Ihre Aufträge aufs Notebook und arbeiten selbstständig. Als Fachmann beantworten Sie kompetent alle Fragen unserer Kunden und instruieren sie in der Bedienung der Geräte. Ausserdem erstellen Sie vor Ort Offerten für Ersatzgeräte.

**Sie passen perfekt auf diese Stelle weil Sie:**

- eine abgeschlossene Ausbildung als Elektromonteure oder aus einem verwandten Beruf Elektrokenntnisse mitbringen
- der tägliche Kundenkontakt sowie das Beraten Ihnen Freude bereiten
- gute PC-Kenntnisse haben und den Fahrausweis B mitbringen
- Bereitschaft zu gelegentlichen Piketteinsätzen an den Wochenenden mitbringen
- zwischen 25 und 40 Jahre alt sind und in einer der genannten Regionen wohnen

**Wir haben Ihnen Einiges zu bieten:**

Eine gründliche Einführung in Ihr Arbeitsgebiet ist uns wichtig. Interne technische Produkterschulungen lassen Sie noch weiter in die Welt von Miele eintauchen und stecken Sie mit der Faszination unserer Marke an. Nicht zuletzt sind unsere Sozialleistungen sehr attraktiv.

**Wir freuen uns**

auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto unter folgender Adresse:

**Miele AG**

Catherine Thöni, Personalabteilung  
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach  
personalabteilung@miele.ch



Gesucht nach per sofort oder Uebereinkunft in Jahresstelle, zur Verstärkung unseres Teams

**Jungkoch- (in)**

für gepflegten Speiseservice, CH - Gilde - Betrieb.

Interessante Tätigkeit in einem motivierten Team. Dienstag/Mittwoch frei. Kost + evt. Logis im Hause.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf und Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Foto.



Fam. Bruno + Erna Theus -Wellinger  
Hotel - Restaurant Alte Post  
Versamerstrasse 1, 7402 Bonaduz (bei Chur)  
Tel. 081 / 641 12 18 Fax 081 / 641 29 32  
www.altepost-bonaduz.ch

**Ristorante-Pizzeria  
CASA MIA**  
im Zentrum von Zürich

Sucht per sofort oder nach Vereinbarung einen motivierten und **erfahrenen**

**ITAL. KOCH**  
(zwischen 30 und 40 Jahren alt)

mit guten Kenntnissen auch in der kalten Küche. -

Er soll flexibel und dynamisch sein. Deutsche Sprache erwünscht.

Bitte schriftliche Bewerbung an:  
Ristorante-Pizzeria Casa Mia  
Werdhölzleplatz 3  
8001 Zürich

**EUROPÄISCHER HOF  
HOTEL EUROPE****Engelberg Switzerland**

Im Herzen des Sommer- & Winterparadieses Engelberg, direkt am Kurpark liegt der Europäische Hof. Was 1904 begann, begeistert heute Gäste und Mitarbeiter gleichermaßen, mit dem unvergleichlichen Charme der Belle Epoque. Das Hotel verfügt über 75 Gästezimmer, Seminar- und Bankettmöglichkeiten und ein Restaurant.

In unser junges und motiviertes Frontteam suchen wir eine/n erfahrene/n

**Réceptionistin / Réceptionist**

per 1. Dezember 2011 im 100%-Pensum

Sie kennen sich mit dem Hotelreservationssystem PROTEL aus, sind sich selbstständiges Arbeiten gewohnt, belastbar und verantwortungsbewusst. Unsere Gäste freuen sich über Ihre freundliche Umgangsart und Ihren kompetenten Gästeservice. Sie beherrschen D/E in Wort und Schrift, dann erwartet Sie bei uns eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche und interessante Aufgabe.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Europäischer Hof Hotel Europe  
Frau Daniela Weinmann  
Direktionsassistentin  
Dorfstrasse 40  
6390 Engelberg  
daniela.weinmann@hoteleurope.ch  
www.hoteleurope.ch

**Für unsere Gäste – eine Schöne Zeit!**



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stellvertretende/-r Geschäftsführer/-in	Region Bern	J35219
Gastgeber	Region Bern	J35218
Abgänger Hotelfachschule	Region Bern	J35221
Geschäftsführer/-in	Region Bern	J35214
Assistant Restaurant Manager	Region Bern	J35314
Geschäftsführer/in	Region Ostschweiz	J35317
Direktionsassistent	Region Ostschweiz	J35173
Direktionsassistenten	Region Zürich	J35278
Qualitätsmanagement-Beauftragte/r 90%	Region Zürich	J35308

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant/in Reception	Region Basel	J25646
Rezeptionist/ Night Auditor	Region Bern	J35287
Nachtportier (m)	Region Bern	J35296
Empfangsmitarbeiterin	Region Bern	J35220
Reservationsmitarbeiter/in	Region Bern	J35224
Rezeptionist/-in	Region Bern	J35178
Front Office Manager	Region Bern	J35338
Rezeptionist/-in 50%	Region Graubünden	J35405
Rezeptionist/in	Region Graubünden	J35395
Hotelfachmann/-frau	Region Graubünden	J35419
Hotel & Direktionssekretärin/Rezeptionistin	Region Mittelland (SO,AG)	J35404
Front Office Praktikant/in	Region Oberwallis	J35379
Mitarbeiter/in Empfang 80%	Region Zentralschweiz	J35331
Rezeptionist/in	Region Zentralschweiz	J34277
Rezeptionist/-in	Region Zürich	J35201
Receptionspraktikant/in	Region Zürich	J35283
Nachtportier Aushilfe	Region Zürich	J35281
Rezeptionist/-in	Region Zürich	J35275
Front Office Shiftleader	Region Zürich	J35309
Rezeptionist/in	Region Zürich	J35393
Reservationsmitarbeiter - UK - Region Sussex	International	J35371
Reservationsmitarbeiter - UK - Hampshire	International	J35175

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Demi Chef de Partie	Region Bern	J35365
Chef Saucier	Region Bern	J35370
Produktionsleiter/Küchenchef	Region Bern	J35222
Commis Pâtissier	Region Bern	J35369
Chef de Partie	Region Bern	J35212
Chef de partie	Region Bern	J35417
Demi-chef de partie	Region Bern	J35187
Commis de cuisine	Region Bern	J35186
Koch	Region Graubünden	J35391
Chef de partie	Region Graubünden	J35384
Sous-chef	Region Graubünden	J35299
Commis de cuisine	Region Graubünden	J35387
Chef gardemanger	Region Graubünden	J35389
Chef pâtissier	Region Graubünden	J35385
Sous-chef	Region Graubünden	J35374
Commis pâtissier	Region Graubünden	J35386
Küchenchef	Region Mittelland (SO,AG)	J35413
Sous-chef	Region Mittelland (SO,AG)	J35193
Koch/Chef de partie	Region Ostschweiz	J35403
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J35423
Chef de partie Gardemanger/Pâtissier	Region Zentralschweiz	J35188
Chef de partie	Region Zürich	J35409
Auszubildende/n Koch/Köchin	Region Zürich	J35267
Sous-chef	Region Zürich	J35329
Kreativer Chef de Partie	Region Zürich	J35424
Küchenchef	Region Zürich	J35328
Sous-chef mit Führungserfahrung	Region Zürich	J35425
Sous-chef	Region Zürich	J35316
Koch	Region Zürich	J35310
Koch temporär	Region Zürich	J35284
Jungkoch/ Jungköchin	Region Zürich	J35306
Chef de Partie Tournant	Region Zürich	J35305
Chef pâtissier/ère	Region Zürich	J35301
Küchenchef	Region Zürich	J35300
Chef de Partie	Region Zürich	J35298
Sous-chef	Region Zürich	J35297
Chef de Partie	Region Zürich	J35276

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de cuisine catering - UK - London	International	J35205
Commis de cuisine - UK - Region London	International	J35293
Chef de partie - UK - Region London	International	J35397
Demi-chef de partie catering - UK - London	International	J35171
Demi-chef de partie - UK - Region London	International	J35176
Commis de cuisine - UK - Region London	International	J35204
Chef de partie - UK - Region Dorset	International	J35372
Chef de partie catering - UK - Region London	International	J35170
Chef de partie - UK - Region Hampshire	International	J35207

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Eventverantwortlicher (operativ)	Region Bern	J35420
Mitverantwortlicher Bankett und Event	Region Bern	J35225
Chef de service / Gastgeberin	Region Graubünden	J35344
Executive F&B Assistant Manager (m)	Region Zentralschweiz	J35426
Leiter Bankette & Events	Region Zürich	J35269
Bartender	Region Zürich	J35351
Geschäftsführer Assistent (m)	Region Zürich	J35282
Sous Chef mit Ablöse Küchenchef & Front cooking	Region Zürich	J35394
Leiter Weinfachgeschäft	Region Zürich	J35401
BankettleiterIn operativ	Region Zürich	J35307
Banquet Operations Manager - Region London	International	J35336

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurantmanager	Region Basel	J35363
Servicemitarbeiter/in	Region Bern	J35358
Servicemitarbeiter	Region Bern	J35226
Betriebsassistent / Chef de Service	Region Bern	J35217
Chef de rang	Region Bern	J35216
Restaurationsfachfrau/-fachmann	Region Bern	J35213
Servicefachangestellte	Region Bern	J35210
Chef de rang	Region Bern	J35203
Barfachmann	Region Bern	J35398
2. Chef de service	Region Bern	J35291
Restaurationsfachmann	Region Bern	J35388
Restaurationsfachmann	Region Bern	J35380
Chef de rang	Region Bern	J35396
Restaurationsleiter	Region Graubünden	J35375
Commis de bar	Region Graubünden	J35377
Hostess	Region Graubünden	J35390
Gastgeber/in / Service	Region Graubünden	J35362
Chef de rang	Region Graubünden	J35383
Commis de Rang / Tournant	Region Graubünden	J34461
Barfachmann	Region Mittelland (SO,AG)	J35184
Chef de rang	Region Oberwallis	J35288
Commis de rang	Region Oberwallis	J35286
Chef de service	Region Oberwallis	J35340
Servicefachfrau	Region Oberwallis	J35347
Servicefachangestellte	Region Ostschweiz	J35315
Chef de service	Region Ostschweiz	J35215
Servicefachangestellte/r 80-100%	Region Ostschweiz	J35211
Küchenchef	Region Ostschweiz	J35209
Restaurationsfachmann	Region Zentralschweiz	J35334
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J35290
Servicefachkraft	Region Zentralschweiz	J35330
Chef de Rang	Region Zürich	J35302
Barmitarbeiter/In	Region Zürich	J35272
Chinakoch (m)	Region Zürich	J35285
Barmitarbeiter	Region Zürich	J35303
Chef de Bar	Region Zürich	J35304
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J35311
Frühdienst - Servicemitarbeiterin	Region Zürich	J35392
Servicepraktikanten/in	Region Zürich	J35421
Servicelehrling für 2012	Region Zürich	J35427
Baraushilfe (w)	Region Zürich	J35280
Sommelier	Region Zürich	J35422
Chef de rang	Region Zürich	J35416
Chef de Service	Region Zürich	J35415
Service Mitarbeiterin (Bar Lounge)	Region Zürich	J35414
Servicemitarbeiter Frühdienst	Region Zürich	J35279
Chef de Service	Region Zürich	J35411
Demi Chef de Rang	Region Zürich	J35410



Das Widenmoos Resort in Reitnau ist ein privater Wirt-  
schaftsclub für Gäste aus Wirtschaft, Politik und Kultur.



Unsere **Dependance in Davos** ist eines der exklusivsten  
Chalets in der Schweiz.

Für dieses kleine Bijou suchen wir per **1. Dezember 2011**  
zwei junge, motivierte und engagierte Mitarbeiter (gerne  
auch ein Paar), welche gemeinsam mit unseren beiden  
Gastgebern für das Wohlergehen unserer Gäste sorgen.

### Chef de Partie (100%) Chef de Rang (100%)

Ihr Aufgabengebiet beschränkt sich dabei nicht nur auf  
die Tätigkeit in Küche und Service, sondern beinhaltet  
alle Arbeiten eines kleinen Hotelbetriebes, wie die Reini-  
gung der Zimmer, des Hauses und der Wäsche, Chauf-  
feurdienste, kleinere Wartungsarbeiten, Rezeption etc ...

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihr  
Bewerbungsdossier. Für weitere Auskünfte setzen Sie  
sich mit Dani Bühler, Telefon +41 (0) 62 726 20 02, in Ver-  
bindung.

Postfach Tel: +41 (0) 62 726 20 02 reitnau@widenmoos.ch  
CH-5057 Reitnau Fax: +41 (0) 62 726 20 06 www.widenmoos-davos.ch

17008-7481

**Bist du Reif für den Winter?**

Wir suchen für den kommenden Winter ab Dez. 2011 in Saisonstelle,  
Gast- und Qualitätsbewusste Gastrofreake's (m/w TZ oder 100%) für  
unseren sehr lebhaften Winter-Betrieb „Free-Flow-Bergrestaurant  
GROSSENODEN + Schneebär“ (für ALLE Positionen; Muttersprache DEUTSCH)

**JUNGKÖCH (mit Lehrabschluss)**  
**SCHNEEBÄR-QUEEN** (mit Erfahrung)

Allrounder Service-Küche – Schüler/Studenten sind willkommen

mehr Infos unter: [www.mythenregion.ch](http://www.mythenregion.ch)  
CV mit Foto an: [info@schiffliende-hallwilserse.ch](mailto:info@schiffliende-hallwilserse.ch)  
Rudolf Florian | Carmen Rickhoff | Seegasse 6 | CH-5708 Birwil

region **Mythen**  
Handgruobi

17008-7482

**SORELL HOTEL SEIDENHOF**

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen  
die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur,  
Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über  
280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreati-  
vität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser  
**Sorell Hotel Seidenhof**  
Sihlstrasse 9, 8001 Zürich

suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine  
**Stv. Gouvernante**

**Ihre Aufgabe:** In dieser interessanten Funktion sind Sie für die  
Sauberkeit im gesamten Haus verantwortlich. Sie organisieren die  
täglichen Reinigungsaufgaben auf der Etage, führen die Zimmer-  
kontrolle durch, gewährleisten den Ressourcenbedarf und überwa-  
chen die Abläufe im Officebereich. Auch unterstützen Sie die Zim-  
mermädchen tatkräftig bei der Aufgabenerfüllung und helfen bei  
Engpässen im Restaurant mit. Zudem überwachen Sie die Einhal-  
tung der Arbeits- und Hygienegerichtlinien. Sie arbeiten je nach Plan  
zwischen Montag und Sonntag, in der Regel von 07:45 bis 17:00  
Uhr.

**Ihr Profil:** Sie sind eine flexible und aufgestellte Persönlichkeit mit  
einer abgeschlossenen Lehre als Hotelfachfrau sowie mit ausge-  
prägten organisatorischen Fähigkeiten. Sie zeigen eine hohe Lei-  
stungsbereitschaft und packen neue sowie herausfordernde Aufga-  
ben mit Elan an. Auch unter Arbeits- und Zeitdruck arbeiten Sie  
ruhig sowie effizient und verlieren den Überblick nicht. Durch klare  
Kommunikation schaffen Sie Transparenz.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld  
in einem einzigartigem Hotel mit Freiraum für Ideen und Kreativi-  
tät sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingun-  
gen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre voll-  
ständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela  
Tauro, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)  
oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

**Sorell Hotels Switzerland**  
ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

17008-7483

Ob Sie als Kunde oder Mitarbeitende das Umfeld meiner Auftrag-  
geberin genießen – Sie gehen ungern wieder weg! Herzliche,  
engagierte Teammitglieder (11 Mitarbeitende), eine lebhaft, of-  
fene Kultur und wunderschöne Arbeitsplätze repräsentieren unter  
anderem den kraftvollen Auftritt, den Sie mit Ihrer Kompetenz  
und Ihrer Persönlichkeit unterstützen können, wenn Sie sich voll-  
umfänglich mit den nachstehenden Punkten identifizieren.

### AllrounderIn Marketing/ Communications 90–100 %

Für den perfekten Einstieg bringen Sie zwingend Hotelfachschule  
und Marketingweiterbildung mit, kennen das Gastronomie- oder  
Hotellerieumfeld bestens aus eigener Erfahrung in einer ähnlichen  
Position und sehen sich als einsatzfreudige, charmante und ge-  
pflegte Beraterin für unsere spannende Drehscheiben-Position mit  
facettenreicher Ausstrahlung in alle Betriebe. Andere Projekt-  
und Beratungsaufgaben kommen noch dazu. Sie lieben und  
leben die Gastronomie, sind mobil, haben Knowhow zu Begriffen  
wie Brand Consulting, Corporate Identity, Corporate Events,  
Coaching und Public Relations und überzeugen uns mit einer  
authentischen Persönlichkeit und fröhlicher Wesensart.

Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns Ihren aussagekräftigen CV, elek-  
tronisch mit Foto, so rasch wie möglich zusenden. Wir garantieren  
Ihren Diskretion.

Ihr Kontakt: Esther Bischofberger [ebis@ubis.ch](mailto:ebis@ubis.ch)

**ESTHER  
BISCHOFBERGER**  
Menschen & Möglichkeiten

ESTHER BISCHOFBERGER  
Menschen & Möglichkeiten  
Landoltstrasse 3  
CH-8006 Zürich  
Telefon +41 (0)43 343 92 92  
[ebis@ubis.ch](mailto:ebis@ubis.ch)

17008-7485

**Sporthotel  
Wildstrubel**

Wintersaison an der Lenk...*dank!*

**Receptionist  
Receptionistin**  
für Gästeempfang und Lobbyservice

**ServicemitarbeiterIn EFZ**  
**Servicemitarbeiter EFZ**  
für Restaurant, Bar und Dancing the Club

**Koch EFZ**  
**Köchin EFZ**  
für Restaurant und Gourmetstube

Trauen Sie sich etwas zu, haben  
Berufsstolz, kommunizieren neben  
Schweizerdeutsch auch in Englisch und  
Französisch? Dann sind wir Ihre  
Herausforderung.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte in  
schriftlicher Form an:  
Sporthotel Wildstrubel  
Daniel Kilchenmann  
Lenkstrasse 8  
3775 Lenk

17008-7482

### Svizzera italiana



Albergo 4 stelle a conduzione  
familiare situato sulla leggendaria  
collina di Ascona cerca un/a:

#### ricezionista

con almeno 2 anni di esperienza,  
ottime conoscenze del tedesco  
e comprensione dello svizzero  
tedesco.

Buona conoscenza dell'italiano,  
francese ed inglese.

Data da convenire, al più tardi  
il 1 dicembre 2011.

Inviare curriculum a:  
A. Biasca-Caroni  
**Hotel Ascona**  
6612 Ascona

[booking@hotel-ascona.ch](mailto:booking@hotel-ascona.ch)  
[www.hotel-ascona.ch](http://www.hotel-ascona.ch)  
tel.: 091/785 15 15  
fax: 091/785 15 30

17008-7480



Unser 4-Sterne-Hotel Nord in Interlaken gehört zu der  
«Swiss Dreams Hotels»-Kette und verfügt über 46 Zimmer.

Das Hotel befindet sich nur 5 Gehminuten vom Zentrum  
und dem Bahnhof Interlaken Ost, von welchem zahl-  
reiche Ausflüge unternommen werden können.

Zur Ergänzung unseres Réceptionsteam suchen wir  
**ab Mitte Januar 2012 bis Ende Oktober 2012**  
**eine Réceptionistin/einen Réceptionisten**  
mit Berufserfahrung sowie kaufmännischer Ausbildung/  
Hotelhandelschule oder Ähnlichem

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören die Betreuung  
unserer internationalen Gästen, das Check-in und  
Check-out, die Korrespondenz-Bearbeitung in deutscher,  
englischer und französischer Schrift sowie allgemeine  
Réceptionsarbeiten.

Kenntnisse über das Reservationssystem Fidelio V8 wäre  
von Vorteil.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen inklusive  
Foto an:

Hotel du Nord AG  
Frau Gisela Haag, Personalabteilung  
Höheweg 70  
3800 Interlaken  
[gisela.haag@swissdreamshotels.com](mailto:gisela.haag@swissdreamshotels.com)  
[www.swissdreamshotels.com](http://www.swissdreamshotels.com)

17008-7480

### Suisse romande

**Pour le Président d'un Etat  
d'Afrique francophone**

nous cherchons un

### HOUSES MANAGER DE HAUT NIVEAU

Il est demandé:

- grand sens de l'organisation et des responsabilités
- gestion complète de toutes les propriétés d'Etat
- direction, formation et coordination des équipes
- expérience confirmée dans poste semblable  
(établissement étoilé, ambassades, etc.)

Il est offert:

- poste de haut niveau
- place stable dans un environnement  
hors du commun
- conditions de travail et d'engagement  
de premier ordre

ainsi qu'un

### CHEF DE CUISINE DE HAUT NIVEAU

Il est demandé:

- direction complète de toutes les cuisines  
du palais présidentiel
- direction, formation et coordination des brigades
- gestion et responsabilité des achats,  
des stocks et de l'économat
- expérience confirmée dans poste de haut niveau  
(établissement étoilé, ambassades, etc.)
- personne extrêmement disponible pour des  
déplacements (accompagnement du Président  
lors de ses voyages officiels dans le monde entier)

Il est offert:

- poste de haut niveau
- place stable dans un environnement  
hors du commun
- conditions de travail et d'engagement  
de premier ordre

Renseignements volontiers donnés par téléphone  
aux heures de bureau

Totale discrétion garantie

Agence Asserma  
63, avenue de Lavaux  
CH - 1009 Pully  
Tél. 0041 21 729 74 94  
[employesdemaison@asserma.ch](mailto:employesdemaison@asserma.ch)  
[www.asserma.ch](http://www.asserma.ch)

17008-7488

### Stellenvermittlungen

**Gastro Express**

Die führende Stellenbörse für  
das Schweizer Gastgewerbe

**[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)**

News aus Gastronomie,  
Hotellerie und Tourismus

**[www.baizer.ch](http://www.baizer.ch)**

17008-7487

**HOTEL CAREER** **HORESTO Jobs**

[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr) [www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 [contact@hotel-career.ch](mailto:contact@hotel-career.ch)

5801-3065



# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 42 / 20. Oktober 2011

## Liegenschaften finden – neu auch online www.htr.ch/immobilien

htr hotel revue

### HESSER

#### Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

14702-7105

#### Etablissement à remettre Nous mettons en location un des plus beaux Hôtel-Restaurants de la Suisse romande. Région bilingue.

Hôtel avec 28 lits, 240 places assises au Restaurant. L'ambiance rustique et conviviale donne tout son charme à ce bâtiment. Une superbe infrastructure avec une clientèle fidèle. L'exploitation peut être reprise avec le personnel existant.  
Reprise de l'inventaire env. Fr. 80 000.–  
Vous êtes en possession d'une patente et financièrement en bonne santé, vous êtes une personne conviviale, alors n'hésitez pas à nous adresser votre dossier sous chiffre 17176-7470 à htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

17176-7470

### Anzeigen

#### Zu verkaufen: elektronische Stempeluhren

ab Fr. 480.–

- Rechnende Ausführung ab Fr. 620.–
- Badge-System ab Fr. 995.–
- Stets rev. Occ. mit Garantie

**Jaeggli**  
Zeiterfassung GmbH  
Lys: 032 384 50 51  
Zürich: 044 202 34 61



**Uhrenanlagen**  
www.jaeggli-co.ch  
info@jaeggli-co.ch

15910-7206

### Schädlings- bekämpfung

Probleme mit Ungeziefer,  
Tauben, Marder?  
Wir befreien Sie davon!



**R. RATEX AG**  
Servicestellen: Zürich, Basel, Bern,  
Ostschweiz, Innerschweiz  
Astrasse 38 8045 Zürich  
www.ratex.ch info@ratex.ch

SCHNELL. DISKRET. GARANTIERT.  
24H-PIKETT. 044 241 33 33

10706-5001

### IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

#### htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché d'immeubles

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotellerieuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elisabeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch/Denise Karam

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadr. CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadr. CHF 2.10

– Kaderrubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadr. CHF 2.30

Zusatz Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadr. CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

#### Termine

– Ausgabe / Numéro

Nr. 43/2011

Nr. 44/2011

Nr. 45/2011

Nr. 46/2011

– Erscheint / Parution

27. 10. 2011

3. 11. 2011

10. 11. 2011

17. 11. 2011

– Anzeigenschluss / Délai

24. 10. 2011

31. 10. 2011

7. 11. 2011

14. 11. 2011

Anzeigenschluss / Délai

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr

Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern

Nr. 27/28 / 7.7.2011

Nr. 29/30 / 21.7.2011

Nr. 51/52 / 22.12.2011

Numéros couplés

Herstellung / Production: NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

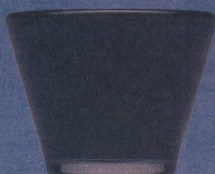
Auflage WEMF-beglaubigt 2010 / tirage contrôlés REMP 2010: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9814 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 467 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten versichern ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

## Gesucht: Windlicht

## Gefunden: www.hotelmarktplatz.ch



hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotellerieuisse